



## Weisung des Stadtrats an den Gemeinderat

vom 8. September 2021

GR Nr. 2021/360

### Finanzverwaltung, Nachtragskredite II. Serie 2021

Gestützt auf die Artikel 11–13 Finanzhaushaltverordnung (AS 611.101) und Artikel 32 Finanzhaushaltreglement (AS 611.111) unterbreitet der Stadtrat dem Gemeinderat die für das Jahr 2021 erforderlichen Nachtragskredite II. Serie zur Genehmigung.

Die vorliegenden Nachtragskreditbegehren gliedern sich wie folgt:

<b>Erfolgsrechnung</b>	<b>Betrag</b>
1.1 Dringliche Nachtragskredite nach Artikel 12 der Finanzhaushaltverordnung	150 000
1.2 Dringliche Kreditübertragungen nach Artikel 12 der Finanzhaushaltverordnung	–
2.1 Ordentliche Nachtragskredite	7 489 600
2.2 Ordentliche Kreditübertragungen	+605 500 –451 500
Nachtragskredite brutto	7 793 600
Folgewirkungen aus den Nachtragskrediten und Kreditübertragungen	–1 841 000
Netto-Mehraufwendungen	5 952 600

<b>Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen</b>	<b>Betrag</b>
1.1 Dringliche Nachtragskredite nach Artikel 12 der Finanzhaushaltverordnung	–
1.2 Dringliche Kreditübertragungen nach Artikel 12 der Finanzhaushaltverordnung	–
2.1 Ordentliche Nachtragskredite	7 400 000
2.2 Ordentliche Kreditübertragungen	+0 –154 000
Nachtragskredite brutto	7 246 000
Minderausgaben / Mehreinnahmen aus den Nachtragskrediten	–235 200
Netto-Mehrausgaben	7 010 800

<b>Investitionsrechnung Finanzvermögen</b>	<b>Betrag</b>
1.1 Dringliche Nachtragskredite nach Artikel 12 der Finanzhaushaltverordnung	–
1.2 Dringliche Kreditübertragungen nach Artikel 12 der Finanzhaushaltverordnung	–
2.1 Ordentliche Nachtragskredite	–
2.2 Ordentliche Kreditübertragungen	–
Nachtragskredite brutto	–
Folgewirkungen aus den Nachtragskrediten	–3 000 000
Netto-Minderausgaben	–3 000 000



2/12

## 1.1 Dringliche Nachtragskredite

### 15 Präsidialdepartement

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>1510</b>	<b>Kultur</b>		
3101 00 000	Betriebs-, Verbrauchsmaterial	125 200	10 000
3118 00 000	Anschaffung immaterielle Anlagen	74 200	3 000
3130 00 000	Dienstleistungen Dritter	6 446 500	97 000
3161 00 000	Mieten, Benützungskosten Mobilien	718 500	40 000

Aufgrund von zusätzlich gesprochenen Drittmitteln der Clariant Foundation an das Zürcher Theater Spektakel soll der Produktionsaufwand in gleichem Umfang saldoneutral erhöht werden. Der höhere Beitrag ist zur Realisierung eines weiteren Kinder- und Jugendprogramms sowie für neue Vermittlungsprojekte und die Erweiterung des Internetauftritts des Theater Spektakels vorgesehen. Der Nachtragskredit ist für die Umsetzung und Verwendung der zusätzlichen Drittmittel erforderlich. Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4635 00 000 von Fr. 150 000.– (STRB Nr. 745/2021).

## 2.1 Ordentliche Nachtragskredite

### 10 Behörden und Gesamtverwaltung

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>1005</b>	<b>Gemeinderat</b>		
3010 00 000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	1 246 800	150 000
3050 00 000	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	209 100	9 600
3052 00 000	AG-Beiträge an Pensionskassen	154 700	16 000
3053 00 000	AG-Beiträge an Unfall- und Personal-Haftpflichtversicherungen	3 300	400
3054 00 000	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse	39 200	1 800

Kommissionsarbeit, Pensenanpassungen aufgrund Mehrarbeit.



3/12

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>1010</b>	<b>Beauftragte/r in Beschwerdesachen</b>		
3910 00 000	Interne Verrechnung von Dienstleistungen	22 400	18 000

Einmalige Einrichtungskosten ELO (digitale Dossierführung).

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>1070</b>	<b>Stadtamtsfrau-/Stadtammann- und Betreibungsämter</b>		
3132 00 000	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten usw.	14 900	10 000

Für das Projekt «Moneychat» der Schuldenprävention wurde von der Steuergruppe Smart City ein Innovationskredit bewilligt. Für dieses Projekt fallen Beratungsleistungen an, welche nicht budgetiert wurden, jedoch aus dem Innovationskredit erstattet werden. Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4632 00 000 von Fr. 10 000.–

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>1080</b>	<b>Friedensrichterinnen- und Friedensrichterämter</b>		
3132 00 000	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten usw.	41 600	30 000

Gemäss Anweisung der Finanzkontrolle muss eine neue Buchhaltungssoftware angeschafft werden. Für das Vorprojekt, die Projektleitung sowie die Installation und das Customizing fallen Zusatzausgaben von rund Fr. 10 000.– an.

Zudem werden die durch das Bezirksgericht bewilligten unentgeltlichen Rechtsbeistände, welche zu Lasten der Gerichtskasse gehen und äusserst schwierig zu budgetieren sind, höher ausfallen als erwartet. Die aktuelle Hochrechnung zeigt, dass die Aufwendungen rund Fr. 20 000.– höher ausfallen werden als budgetiert.



4/12

### 25 Sicherheitsdepartement

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>2520</b>	<b>Stadtpolizei</b>		
3106 00 000	Medizinisches Material	500	100 000

Die Mittel werden für die Abgabe von Schutzmasken, Handschuhen und Desinfektionsmittel im Zusammenhang mit der Corona-Pandemie benötigt.

### 30 Gesundheits- und Umweltdepartement

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>3010</b>	<b>Städtische Gesundheitsdienste</b>		
3634 30 000	Beiträge an öffentliche Unternehmungen für Pflegeleistungen der ambulanten Krankenpflege (Spitex)	2 917 600	150 000
3636 30 000	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck für Pflegeleistungen der ambulanten Krankenpflege (Spitex)	63 986 800	3 650 000
3636 40 000	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck für nicht-pflegerische Spitex-Leistungen	13 322 400	1 000 000

Die aktuellste Erwartungsrechnung für das Jahr 2021 zeigt sowohl bei den Pflegeleistungen der ambulanten Krankenpflege (Spitex) als auch bei den nichtpflegerischen Spitex-Leistungen ein höheres Stundenwachstum als ursprünglich angenommen.

5/12

### 35 Tiefbau- und Entsorgungsdepartement

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>3570</b>	<b>Grün Stadt Zürich</b>		
<b>55000000</b>	<b>Erwerb von unüberbauten Grundstücken</b>		
5000 00 000	Grundstücke	200 000	3 000 000

Im Portfolio von Liegenschaften Stadt Zürich (LSZ) werden derzeit mehrere Grundstücke geführt, die ausserhalb der Bauzone liegen und damit nicht in der Zuständigkeit der Aufgabenerfüllung von LSZ liegen. Sie werden per 31. Dezember 2021 vom Finanzvermögen von LSZ ins Verwaltungsvermögen von Grün Stadt Zürich übertragen. Entsprechende Mehreinnahmen in Konto-Nr. 8500 00 000 bei Wohnen und Gewerbe (2034) von Fr. 3 000 000.–.

### 40 Hochbaudepartement

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>4020</b>	<b>Amt für Hochbauten</b>		
3132 00 000	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten usw.	343 000	300 000

Der Zusatzbedarf ist notwendig, um krankheitsbedingte Absenzen im Beschaffungswesen sowie Projektmanagement-Leistungen für zusätzliche Kleinprojekte aufzufangen und um zusätzliche notwendige Projektwettbewerbe durchzuführen.

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>4040</b>	<b>Immobilien Stadt Zürich</b>		
3632 00 000	Beiträge an Gemeinden und Zweckverbände	0	235 200

Richtigstellung des in der Rechnung 2018 und 2019 irrtümlich erfolgswirksam verbuchten Förderbeitrags des Elektrizitätswerks (ewz) an die Photovoltaik-Anlage der Wohnliegenschaft Kronenwiese.



6/12

#### 45 Departement der Industriellen Betriebe

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>4525</b>	<b>Wasserversorgung</b>		
3131 00 000	Planungen und Projektierungen Dritter	417 500	100 000

Zur Sicherstellung der Trinkwasserversorgung sind die Seewasserfassungs- und Rohwasserdruckleitungen der beiden Seewasserwerke Moos und Lengg mittel- bis langfristig zu ersetzen. Aufgrund der Gefahr der Ausbreitung der Quagga-Muschel im Zürichsee muss der Schutz der Anlagen mit einem Vorprojekt zeitnah neu beurteilt werden. Entsprechender Minderaufwand in Konto-Nr. 3510 00 000 von Fr. 100 000.–.

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>4525</b>	<b>Wasserversorgung</b>		
<b>503200</b>	<b>Umbau von Liegenschaften: Sammelkonto</b>		
5040 00 000	Hochbauten	3 480 000	400 000

Die Baukosten der Parkdecksanierung im Dienstgebäude Hardhof sind höher als ursprünglich budgetiert. Zudem erfolgte der Baustart im Jahr 2020 verspätet. Dies hat zur Folge, dass Ausgaben im Geschäftsjahr 2021 anfallen, die im Vorjahr budgetiert waren. Aufgrund des Baufortschritts zeichnet sich nun ab, dass das Budget 2021 nicht ausreichen wird. Der bewilligte Gesamtkredit (STRB Nr. 770/2020) wird ausreichen.

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>4530</b>	<b>Elektrizitätswerk</b>		
<b>502940</b>	<b>Übrige Anlagen</b>		
5030 00 000	Übrige Tiefbauten	25 602 300	4 000 000

Es können im Jahr 2021 mehr Photovoltaikanlagen im Stadtgebiet aber auch ausserhalb der Stadt realisiert werden, als im Budget erwartet wurden. Die Steuerungsvorgabe des Gemeinderats in Bezug auf Zubau von Photovoltaikanlagen in der Stadt Zürich wird mit den zusätzlichen Investitionen übertroffen werden können. Ausserdem wird die Erreichung der Zielsetzungen der 2000-Watt-Gesellschaft aktiv vorangetrieben.



7/12

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>4540</b>	<b>Verkehrsbetriebe</b>		
3042 00 000	Verpflegungszulagen	2 775 000	700 000

Mit STRB Nr. 1150/2007, Neuregelung der Abgabe von Lunch-Checks, wurden die Artikel 106 und 109 der Ausführungsbestimmungen zum Personalrechts (AB PR) revidiert und per 1.1.2008 in Kraft gesetzt. Die Verkehrsbetriebe haben diese Anpassungen bei den Lunch-Checks umgesetzt, nicht aber bei den Barvergütungen. Das bedeutet, dass Barvergütungen an das Personal nicht korrekt ausgezahlt wurden. Eine Nachzahlung in geeigneter Form ist zurzeit in Prüfung und soll noch im Jahr 2021 umgesetzt werden. Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4634 00 000 von Fr. 700 000.–.

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>4540</b>	<b>Verkehrsbetriebe</b>		
3106 00 000	Medizinisches Material	25 000	115 000

Beschaffung von COVID-19-Schutzmaterial (Desinfektionsmittel, Schutzmasken, Reinigungsmaterial usw.). Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4634 00 000 von Fr. 115 000.–.

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>4540</b>	<b>Verkehrsbetriebe</b>		
3300 10 000	Planmässige Abschreibungen Strassen und Verkehrswege VV	16 324 300	260 000

Zusätzliche Abschreibungskosten auf Gleisanlagen infolge höheren Aktivierungen von Anlagen per 31.12.2020. Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4634 00 000 von Fr. 260 000.–.

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>4540</b>	<b>Verkehrsbetriebe</b>		
3705 00 000	Durchlaufende Beiträge an private Unternehmungen	0	306 000

8/12

Für das Pilotprojekt «ZEUS - Zürich Experiment für umfassende Sicherheit» (Prototyp eines Umgebungserkennungs-Systems für Tramfahrzeuge) erhalten die Verkehrsbetriebe Förderbeiträge des Bundes (Bundesamt für Verkehr). Diese werden als Durchlaufende Beiträge durch die Verkehrsbetriebe vereinnahmt (Ertrag) und anschliessend an die Bombardier Transportation (Switzerland) AG weitergeleitet (Aufwand). Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4700 00 000 von Fr. 306 000.—.

### 50 Schul- und Sportdepartement

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>5010</b>	<b>Schulamt</b>		
3120 00 000	Ver- und Entsorgung Liegen- schaften VV	13 135 600	100 000

Energie 360° hat eine Erhöhung der Gaspreise per 1. Juli 2021 angekündigt. Aufgrund der Verbrauchsdaten der Schulen beantragt das Schulamt einen entsprechenden Nachtragskredit.

### 55 Sozialdepartement

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>5500</b>	<b>Sozialdepartement    Departe- mentssekretariat</b>		
3181 00 000	Tatsächliche Forderungsverluste	0	26 900

Abschreibung einer Rückforderung aus subsidiärer Finanzierung von Ertragsausfällen von Kitas gemäss STRB Nr. 344/2020.

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>5500</b>	<b>Sozialdepartement    Departe- mentssekretariat</b>		
3300 60 000	Planmässige    Abschreibungen Mobilien VV	0	10 700

Lineare Abschreibung auf der mit Nachtragskredit I. Serie 2021 bewilligten Investition für die Beschaffung von Einsatzfahrzeugen für Observationen.



9/12

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>5520</b>	<b>Laufbahnzentrum</b>		
3707 00 000	Durchlaufende Beiträge an private Haushalte	0	200 000

Mit Inkrafttreten der neuen Stipendienverordnung per 1.1.2021 war vorgesehen, ergänzende Beiträge von privaten Stiftungen an Ausbildungen direkt an die Gesuchstellenden auszusahlen. Für zahlreiche Stiftungen erwies sich dieser Weg als statutarisch oder reglementarisch unzulässig. Die Weitervermittlung der erhaltenen Stipendiumsleistungen an die Gesuchstellenden durch das Laufbahnzentrum ist für die Stadt saldoneutral. Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4706 00 000 von Fr. 200 000.-.

## 2.2 Ordentliche Kreditübertragungen

### 10 Behörden und Gesamtverwaltung

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>1005</b>	<b>Gemeinderat</b>		
3001 00 000	Vergütungen an Behörden und Kommissionen (nicht zum massgebenden Lohn gehörend)	220 000	100 000
3000 00 000	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder an Behörden und Kommissionen	2 020 000	-100 000

Taggeldanteil pensionierte Ratsmitglieder (ohne SV-Pflicht).

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>1005</b>	<b>Gemeinderat</b>		
3132 00 000	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten usw.	260 000	25 000
3910 00 000	Interne Verrechnung von Dienstleistungen	385 800	129 000
<b>520000</b>	<b>Anschaffung Software</b>		
5200 00 000	Software	600 000	-154 000

Projekt «Paris», Anpassung Mittelbedarf 2021.



10/12

### 15 Präsidialdepartement

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>1565</b>	<b>Stadtarchiv</b>		
3118 00 000	Anschaffung immaterielle Anlagen	120 000	130 000
3910 00 000	Interne Verrechnung von Dienstleistungen	529 500	-130 000

Es war vorgesehen, dass die Realisierung einer Schnittstelle für digitale Ablieferungen aus dem städtischen Records Management System zum grössten Teil von der OIZ übernommen wird. Stattdessen fällt ein erheblicher Teil der Aufwendungen bei einer externen Unternehmung an.

### 25 Sicherheitsdepartement / 30 Gesundheits- und Umweltdepartement

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>2525</b>	<b>Stadtrichteramt</b>		
3132 00 000	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten usw.	667 500	85 000
<b>3010</b>	<b>Städtische Gesundheitsdienste</b>		
3118 00 000	Anschaffung immaterielle Anlagen	400 000	-85 000

Kreditübertragung für die Übernahme der Bewirtschaftung der Verlustscheine für übernommene Krankenversicherungsprämien gemäss § 63 Abs. 2 VEG KVG zur Realisierung der erforderlichen Programmprozeduren für die Migration der Verlustscheindaten.

### 55 Sozialdepartement

		Budget 2021	Nachtragskredit
<b>5500</b>	<b>Sozialdepartement Departementssekretariat</b>		
3636 00 190	Beiträge an Caritas für Copilot	0	25 000
3636 00 192	Beiträge an Stiftung IdéeSport für MiniMove	0	111 500
3636 00 142	Beiträge an private Unternehmen für familienunterstützende Dienstleistungen	6 563 900	-136 500



11/12

Kreditübertragung infolge Überführung der beiden Pilotprojekte in das Regelangebot des Sozialdepartements.

Dem Gemeinderat wird beantragt:

Unter Ausschluss des Referendums:

1. Für das Jahr 2021 werden gemäss der vorstehenden detaillierten Zusammenstellung zusammenfassend folgende Nachtragskredite II. Serie bewilligt:

Erfolgsrechnung	Betrag
1. Nachtragskredite	7 639 600
2. Kreditübertragungen	+605 500 -451 500
Nachtragskredite brutto	7 793 600

Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen	Betrag
1. Nachtragskredite	7 400 000
2. Kreditübertragungen	+0 -154 000
Nachtragskredite brutto	7 246 000

Investitionsrechnung Finanzvermögen	Betrag
1. Nachtragskredite	-
2. Kreditübertragungen	-
Nachtragskredite brutto	-

2. Es wird davon Kenntnis genommen, dass

in der Erfolgsrechnung	Betrag
- den Nachtragskrediten von	7 639 600
- den Kreditübertragungen von	+605 500
auf anderen Konten gegenüberstehen:	
- verursachte Minderaufwendungen aus den Kreditübertragungen von	-451 500
- Folgewirkungen aus den Nachtragskrediten und Kreditübertragungen	-1 841 000
so dass sich Netto-Mehraufwendungen ergeben von	5 952 600

in der Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen	Betrag
- den Nachtragskrediten von	7 400 000
- den Kreditübertragungen von	+0
auf anderen Konten gegenüberstehen:	
- verursachte Minderausgaben aus den Kreditübertragungen von	-154 000
- Minderausgaben / Mehreinnahmen aus den Nachtragskrediten von	-235 200
so dass sich Netto-Mehrausgaben ergeben von	7 010 800



12/12

<b>in der Investitionsrechnung Finanzvermögen</b>	<b>Betrag</b>
- den Nachtragskrediten von	-
- den Kreditübertragungen von	-
<b>auf anderen Konten gegenüberstehen:</b>	
- verursachte Minderausgaben aus den Kreditübertragungen von	-
- Folgewirkungen aus den Nachtragskrediten von	-3 000 000
<b>so dass sich Netto-Minderausgaben ergeben von</b>	<b>-3 000 000</b>

**Die Berichterstattung im Gemeinderat ist den Departementsvorstehenden übertragen.**

Im Namen des Stadtrats

Die Stadtpräsidentin  
Corine Mauch

Die Stadtschreiberin  
Dr. Claudia Cuche-Curti